

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
З Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
З Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXVII. Ч. 241. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СУБОТА, 15-го ЛИСТОПАДА 1980 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, NOVEMBER 15, 1980 No. 241. VOL. LXXXVII.

ЗВЕРНЕННЯ

ДО ВСІЄЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В ЗСА І ВІЛЬНОМУ СВІТІ

Ми, уповноважені представники суспільно-громадських організацій і різночасно делегати на XIII Конгрес УККА в дні 10-го, 11-го і 12-го жовтня 1980 року у Філадельфії, вирішили одногласно поінформувати українську спільноту про події, що зайшли на цьому ж Конгресі, а одночасно подати наше спільне становище до них.

Визвольний Фронт, що являється громадською фасадом одного політичного середовища, від довгого часу намагався перебудувати громадське життя під виключно свою контролю.

Черговою, вже цілком виразно запланованою акцією перебудувати повністю контролю над громадським життям українців у ЗСА була сама підготовка до переведення XIII Конгресу Українців Америки.

Тут хочемо підкреслити, що цей Конгрес порушив фундаментальні основи УККА, як організації організації.

1. XIII Конгрес не вибрав найвищого керівного органу УККА, який є Крайова Рада УККА, а це створює неважкість Конгресу, а за тим усі постанови та вибір інших керівних органів УККА не можуть бути вірними і зобов'язуючими.

2. Вибори до Екзекутиви переведено асупереч обов'язуючому Статуту.

3. Представники Визвольного Фронту зламали фундаментальні основи, які привели 40 років тому до створення української репрезентації у ЗСА, нехтуючи роллю в цьому зговорення Братніх Союзів і інших основоположників УККА.

Підважуючи ці головні основи УККА як організації організації, Визвольний Фронт перемінив УККА в монопартиїну репрезентацію свого руху, узурпує собі назву УККА.

(Закінчення на стор. 6)

Делегація КВОР відвідала єпископа В. Лостена

Стемфорд, Конн. (Я. Р.). — Стемфордський єпископ В. Лостен прийняв 4-го листопада на дводенний візит делегати Католицької Церкви України, які висловили Володимиру пропозиції відносно оформлення на Синоді Української Католицької Церкви однієї української релігійно-національної виховної ідеології, здійснювання якої забезпечено б на майбутнє повний розвиток Української Католицької Церкви як українських громад поза межами України. В склад делегації входили: Ярослав Рак, Павліна Андрієнко-Данчук, Ігор Гурін та Іван Кобаса.

Рівночасно делегація відновила ідею створення одного світового центру українського шкільництва.

Виставка Гуцалюка притягнула багаточисельну публіку Нью-Йорку й околиць

Нью-Йорк, Н. Й. (Л. К.). — Відкриття ретроспективної виставки видатного і популярного мистця Любослава Гуцалюка, яке наставило у неділю, 9-го листопада ц. р., в год. 1-й по полудні, тут в приміщенні галереї Об'єднання Мистців в Америці (ОМУА), при 136 Друга Авеню, притягнуло понад 200 осіб публіки та якже влучно засвідчили словам Богдана Певного, який написав у своїй статті про "Гуцалюкову перемогу".

"Гуцалюкова перемога" виказалася вповні не тільки у його невисипує працьовитості, бож він представив глядачам 46 мистецьких праць-олій /краєвиди, натюр-морти та акти/, але ж і перед відвідувачами цієї виставки розкрилася широка панорама його винахідливості — у шуканні нових технічних форм у його майстерних орудуваннях шпателью у його багатій тематичній, та його стриманій до відтворення краси-в бажанні передати її людям.

Перегляд 25-річної мистецької професійної праці Л. Гуцалюка /1956-1980/ передає глядачам чергування різноманітних періодів у його мистецтві — від пошуків нового до сьогодення, а відтак від постімпресіоністичного до синтезу всіх напрямків, як про це висловився сам мистець.



Любослав Гуцалюк

А в переливах барв можна побачити різні чергування: від сирих до витончено-ніжноромантичних, від гарячоніжних до золотистих до пастельних кольорів і синіх. На його картинах замітні півабстрактні красоти з емоційною стрункістю вертикальних ліній. Іскри — його працяма притаманні — ніжність стилю та особлива ясність і тепло, що часто підкреслювали рецензенти. Виставку відкрив голова ОМУА, скульптор Михайло (Закінчення на стор. 6)

Ю. Орлов вислав до Мадриду протестну заяву

Москва. — Пресове агентство Ройтерса інформує, що російський дисидент, основоположник Московської Гельсінської Групи Юрій Орлов, написав і вислав з концентраційного табору у Перм, де він тепер перебуває, гостру протестну заяву адресовану учасникам Мадридської конференції для справ безпеки і співробітництва в Європі, у якій він закликає представників західних держав неуступливо домагаються обговорення питання прав людини в Союзі інформуючи й інших комуністичних державах. Орлов також закликає усі держави, які підписали Гельсінські угоди в 1975 році, щоб вони негайно звільнили з ув'язнення усіх осіб засуджених за політичні чи релігійні переконання.

Кореспонденти і західні дипломати звертають увагу, що Орлов закликає захід підписати і Союзом Союзом договорів про зменшення ядерної стратегічної зброї (СALT II), бо політичне й мілітарне напруження між СРСР і західними країнами тільки погіршує становище політичних в'язнів в численних російських в'язницях, концтаборах і "психушках".

Тільки тому, — пише Юрій Орлов, — ті, що борються за права людини в СРСР зацікавлені у відпущенні міжнародних відносин, але тільки з передумовою, що буде встановлена контроль для збереження миру.

Копію цього звернення Орлова передала закордонним кореспондентам його дружина Ірина Орлова і при тому заявила, що органи КГБ стосуються супроти її мужа вишукані способи терору та підсилюють провокації, які описує доносчик таборовій владі про "зловия" Орлова, щоб таким способом покарати його опісля кар'єрою чи іншими карами. Підтвердження по ру Орлов відбуває шестимісячне покарання за нібито "нарушення таборової дисципліни". Ірина Орлова також закликає через кореспондентів учасників Мадридської конференції заступитися за її мужа.

Новий російський дисидент прибув до Франкфурту

Франкфурт, Західна Німеччина. — Сюди прибув відомий російський письменник Лев Копелев зі своєю дружиною Раїсою Орловою. Л. Копелев побіг Андрію Сахарову був під сучасну пору найвідомішим дисидентом і активним борцем за людські права в СРСР. Переслідуваний і в'язнений російською владою, він накінчив був поставлений перед альтернативою: бути судженим і засудженим на довіч роки тюрми й заслання на Сибір, або виїхати на захід. Копелев, якого здоров'я підірване тюрмою і переслідуваннями, вибрав виїзд на захід з надією, що йому буде дана можливість повернутися назад до СРСР після одного року.

Прощання Копелевих зі знайомими й родиною в летовищі Шереметєво в Москві та умови їхнього відліту були характерні для підсудових в'язнів. На летовищі, за дотриманням сіткою збиралося кілька десятків приятелів Копелева та його дружини й їхні однодумці. Прийшла і їхня родина. Серед присутніх були активні діячі руху оборони людських прав та деякі поети й письменники на чолі з Беллою Ахмадуліною і Іриною Варламовою.

Шість російських митних співробітників понад годину три чомодани вишукують. Без ніякого умотування вони забрали від Копелевих деякі їхні наукові праці, а найважливіше — адреси адреси родини й приятелів в СРСР та в світі. Серед забраних матеріалів нотатки Копелева про виступи Гете на російську літературу, доповіді його дружини про американського письменника Марка Твейна та про Мартіна Лютера Кінга, список книг, які вони залишили у своїй приватній бібліотеці, том поезій Пушкіна виданий 1874 року тощо.

Копелеви мали змогу спинитися в Німеччині, в домі відомого німецького письменника Гайнріха Белла, який їх запросив до себе, або виїхати до Ізраїлю, бо Лев Копелев є ізраїльського походження. Вибрали вони Західну Німеччину з огляду на широкі можливості студій. Копелев є провідним російським германістом і перекладачем з німецької мови, а його дружина спеціалістом в американській літературі. Їхній виїзд з СРСР виторить велику прогалину серед російського руху оборони людських прав.

У світі

ВИБОРЦІ В ТОРОНТО, КАНАДА, асупереч усім передбачуванням вибрали нового посади міста, а не дотеперішнього. Дотеперішній посади Торонто був популярною особистістю, особливо серед неанглійських мешканців міста. Джон Сювелл став посадином два роки тому й зразу з'єднав собі широкі верстви населення своєю доступністю й підтримкою різних проєктів, спрямованих на добро біднішої частини населення. Однак останнім часом почав він підтримувати такі почини, які викликали негодуювання й сумніви серед широких верств населення. Наприклад, він підтримував вимоги місцевих гомосексуалістів аж до того, що агітував за вибором представника гомосексуалістів на радного Міської управи, а крім цього ввійшов у конфлікт з міською поліцією та пожежною службою. На його місце обрано 37-річного Арта Егглтона, який в більшості випадків займає таке саме становище, як займав Джон Сювелл.

ДО КАІРУ ПРИБУЛИ ПЕРШІ частини американської спеціальної формції, які візьмуть участь у спільних єгипетсько-американських вправах. Представники єгипетського командування привітали американців з великим ентузіазмом, а публічний опит звичайних єгипетських громадян виявив, що вони задоволені з такого розвитку подій. Спільні вправи будуть присвячені інтенсивному тренінгові частин в уживанні модерної зброї та співпраці різних частин зброї і різних національних військових елементів. Наголос буде покладений на швидкість й рішучість в переведенні операцій. Прибуття американських сухопутних частин для спільних вправ з єгипетськими відділами є продовженням співпраці збройних сил обох країн. Уже передтим прибули до Єгипту наймодерніші американські літаки з повною обслуговкою і з відповідним людським складом для бойового тренінгу єгипетських летунів. Прибули також технічні й тактичні експерти інших родів зброї.

ВИСТУПАЮТЬ В ОБОРОНІ САХАРОВА, РУДЕНКА І ІНШИХ ДИСИДЕНТІВ

Нью-Йорк, Н. Й. — Комітет в обороні академіка Андрія Сахарова, який провів вже чимало корисних акцій в обороні творця правозахисного руху в Союзі інформуючи, що напередодні відкриття Мадридської конференції для справ безпеки і співробітництва в Європі, яка розпочалася в столиці Іспанії 11-го листопада ц.р., Комітет вислав меморандум в обороні Сахарова й інших дисидентів в Союзі інформуючи про переслідування над ними.

Меморандум, який до ре- підписали 200 визначних особистостей культурного світу — письменники, артисти, вчені, профспілкові діячі, громадські й політичні провідники, був доручений делегатам З'їзду в Стейтс Америки і делегатам західноєвропейських країн. Меморандум домагастся, що справу пошанування прав людини в Союзі інформуючи й інших комуністичних країнах, треба поставити у програмі на- рад, як центральну проблему Мадридської конференції.

Серед підписаних є Нобелівські лауреати, як наприклад: Чеслав Мілош, Гейнріх Болл і д-р Кеннет Арроу, письменники: Том Стоппард, Джон Апдайк, Артур Міллер, Кліф Барнс, Сузан Зонтаг, Пеллі Чавські, Герролд Пітер, Артур Шлегелджен, Юджин Йонеско.

Ген. П. Григоренко виступав на конференції в Бонні

Бонн, Західна Німеччина (Р. К.). — Тут, у понеділок і вівторок, 27 і 28 жовтня, відбулася конференція, присвячена Мадридській нараді в справах перевірки Гельсінських угод. Конференцію скликав Німецька фундація ім. Конрада Аденавера (Християнсько-демократична фундація), і з української сторони в ній брав участь ген. Петро Григоренко як представник Української Гельсінської групи. Від Комітету Оборони Радянських Політичних В'язнів брав участь Роман Купчинський.

Конференцію відкрив д-р Бруно Гек, колишній федеральний міністер Західної Німеччини, тепер голова Аденаверського фонду. Він звернувся до учасників конференції в Італії, — де також був присутній ген. Григоренко. Завдання цих нарад, — сказав д-р Гек, — звернути увагу громадськості Німеччини на постійні порушення людських прав у СРСР і в східному блоці. Тепер, напередодні Мадриду, зокрема важливо, щоб це питання порушувалося в пресі і щоб всі демократичні течії на Заході не відступали від твердої позиції щодо прав людини.

Після виступу д-ра Гека взяв слово Гергард Кунц, член Бундестагу від ХДУ (опозиційної партії — Християнсько-Демократичної Унії), він також висловив причини, чому Захід повинен сьогодні об'єднано висловити свою позицію щодо порушення прав людини в СРСР і в східному блоці. Тепер, напередодні Мадриду, зокрема важливо, щоб це питання порушувалося в пресі і щоб всі демократичні течії на Заході не відступали від твердої позиції щодо прав людини.

ТЕЛЕВІЗІЙНІ ПРОГРАМИ УКРАЇНСЬКОЇ УСТАНОВИ

Нью-Йорк, Н. Й. — у телевізійній програмі "Big Apple minitv" п'ятий канал передаватиме у понеділок, 17-го листопада о год. 6:50 і в п'ятницю, 21-го листопада о год. 7:56 вечора дещо про українські установи і краніції — Український Музей в Нью-Йорку, церкву св. Юра, танцювальний ансамбль СУМА, "Верховинці", Сурму, краніцію "м'ясних виробів Куровицького тощо.

Г. БЕЛЛ ГОСТРО ЗААТАКУВАВ СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ

Мадрид, Іспанія. — у четвер, 13-го листопада, голова американської делегації Грифін Белл виступив зі своєю основною промовою на пленумі Мадридської конференції. На цю промову очікувано загальною з нетерпелістю з огляду на намагання советської делегації відтягнути відкриття конференції аж доки інші її учасники не приймуть советських умов.

У своєму виступі Белл сконцентрував увагу на трьох головних питаннях: на перегляді застосування кінцевих ухвал Гельсінської конференції, на численних випадках порушень тих ухвал Советським Союзом як у площині непошанування людських прав так і в порушуванні національних прав різних народів, підкреслюючи зокрема збройний напад СРСР на Афганістан та його наслідки.

Белл назвав цілий ряд випадків, у яких советський режим планово й свідомо топче свої зобов'язання, заглушуючи закордонні радіопередачі, зменшуючи еміграцію життів, які бажано вийти з СРСР та доручуючи сателітним урядам змишувати переслідування людей, що він теж

останню змінив і в кордонах СРСР. Советська зброя на інтервенція в Афганістані є таким розумним потоптанням всіх прав і зобов'язань, що доки советські війська не покинуть тієї країни, ніякі наради, зустрічі та конференції не зможуть відіграти міжнародного напруження.

Після Белла виступали представники інших держав, які наголошували ці самі питання. Серед тих представників на особливу увагу заслуговав виступ представника Британії Пітера Блейкера, який не менше гостро як Белл засудив політику Москви і її намагання підкорити собі різні народи й держави.

Програми і процедури та часу тривання Мадридської конференції ще дотепер не узгоджено. Представники чотирьох невральяних країн при підтримці інших європейських держав висунули компромісову пропозицію, яка є предметом обговорення. Загальносподіється, що советська делегація ту компромісову розв'язку прийме. Зате ще й далі є великі сумніви, чи Москва погодиться на чергову після Мадриду конференцію для розгляду примирення Гельсінських угод.

Представники українських груп відбули зустрічі в Мадриді

Мадрид (УІС "Смолюск"). — Напередодні відкриття Мадридської Конференції, яка розпочала свою працю в столиці Іспанії Мадриді 11-го листопада цього року, сюди прибули представники українських суспільно-громадських, правозахисних і політичних груп та організації.

На день відкриття Конференції в Мадриді були: Християна Ісаєв — представниця Комісії Прав Людини СКВУ, яка, згідно з рішенням останньої пленарної Сесії СКВУ, має координувати всі українські виступи в Мадриді в часі Гельсінської Конференції.

Ген. Петро Григоренко, д-р Ніна Строката-Караванська і Леонід Плош — члени Закордонного Представництва Української Гельсінської групи.

Андрій Федисинський, Андрій Каркоць і Олександр Хам — представники ватингтон-

ського Комітету Гельсінських Гарантій для України та "Смолюск". Олександр Хам з Аргентини рівночасно виконує функцію перекладача на єспанську мову.

Орися Гевка — представниця Комітету Оборони Людських і Національних Прав України в Філадельфії, яка є рівночасно асистенткою д-р Н. Строкатої.

Сенатор Павло Юзик — голова Комісії Прав Людини СКВУ і член Канадської делегації.

Адвокат Мирослав Смолюск — член Американської делегації.

Адріан Каратинський — представник ньюйоркського Комітету Оборони Радянських Політичних В'язнів.

З українського політичного світу до Мадриду прибули лише Ярослав і Слава Стецьки — представники (Закінчення на стор. 6)

Галія і Лія Петрик та Ксеня Гевка репрезентуватимуть видання УНСоюзу на балі преси у Філадельфії



Галія Петрик



Лія Петрик



Ксеня Гевка

Філадельфія, Па. — На щорічному, 8-му Балю Української Преси, що відбувається в суботу, 15-го листопада, тут в залі св. Йосафата української католицької церкви, видання УНСоюзу репрезентуватимуть близько чотирьох Галія та Лія Петрик та Ксеня Гевка.

Дев'ятнадцятирічні Галія і Лія Петрик — студентки "компютер саянс" у Райдер коледжі Ратгерського університету в Нью-Джерсі, як також обидві градаунтки Вудвор Вілсон середньої

школи в Левітанів, Па. Вони є членами українського танцювального ансамблю "Волошки" та на протязі шістьох років навчаються танців у балетмайстрів Роми Приймичи-Богачевської та Миколи Жуковина. У них обидвоє є теж замишування до музики, читання і тенісу. Будучи пильними та здібними студентками — вони є членами Крайового Почесного Товариства.

Галія Петрик, яка репрезентуватиме на цьому Балю щоденник "Свобода" була вибрана "Міс Союзів-

ка 1979". Її сестра Лія репрезентуватиме "Український Тижневик".

Одинадцятирічна Ксеня Гевка, учениця початкової школи, новачка в Пласті, яка грає на чельо і фортепіано, є репрезентанткою дитячого журналу "Веселка".

На балю, що його спонсоровуватимуть Світова Федерація Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) та Союз Українських Журналістів в Америці (СУЖО), гратиме до танцю оркестра "Темпо" під керівництвом Ірини Ковалю.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

(Закінчення на стор. 3)

КАНДИДАТКИ НА КРАЛЮ І КНЯЗІВЕН УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ В ЗСА

У суботу, 15-го листопада 1980 року, в Філадельфії, Па., відбудеться вже восьмий традиційний Баль Української Преси в ЗСА, що його спільно влаштовують Фінансова комісія Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) та Спілка Українських Журналістів в Америці (СУЖА).

Одне із завдань цього Балю — це пов'язати українську пресу з молоддю.

До кандидаток на конкурс поставлено вимоги не лише фізичної краси, але й української духовної культури. Вони знають українську мову, читають українські видання та працюють у молодіжних і студентських організаціях. Все це акупі творить духову внутрішню красу кожної кандидатки на кралою і князівен української преси.

Масмо шану їх представити:



МАРІЯ РОКСАНА
МАКСИМОВИЧ
„Юнак“



ЮЛІЯ МАРІЯ ФЕДИК
„Америка“

17 років, учениця середньої школи Апер Даблін в Форт Вашингтоні, Па. Плянє студіювати мистецтво і математику. Член Пласту, асистентка в школі українознавства „Рідна Школа“. Зацікавлена виховною працею у Пласті, мистецтвом, рисувати ілюстрації до „Юнака“, грас на фортепіані; займається спортом — сценічною ігровою діяльністю, акробатикою і водіями. Їздить на лежачих, ковзанях. Їздить на конях. Була вибрана заступницею Гетьманівни на Орлицькій 1979.

18 років, студентка Ля Салл коледжу у Філадельфії, Па., у ділянці комерції. Бажас студіювати право. Член Пласту, танцювального ансамблю „Волошки“, Братства Молоді при парадії св. Архистратига Михаїла; СУСТА; Студентського клубу при коледжі; Студентської Коаліції у Філадельфії і студентка УКУ. Зацікавлена археологією і філософією. Шість років вчилася балету і сім років — народних танців. Грас на фортепіані. Мас замилування до відвідування та цікавості до лежачарством.



ЛЮБОМИРА
ХРИСТИНА КУШНІР
„Наше Життя“

22 роки, студентка хемії в Рассел Сейдж коледжі, в Ватервілі, Нью Йорк. Член Пласту і 99-го Відділу СУА. Де проявляє свою діяльність як виховна референтка. Проводить дитячим садочком чотири роки. Зацікавлена музикою, співає в церковному і в жіночому хорі 99-го Відділу СУА.



РОКСОЛІАНА ЯРЕМА
Бюлетень Українського
Золотого Хреста

17 років, студентка економіки в Брин Мавер коледжі у Філадельфії, Па. Член Пласту, працювала виховницею по таборах. 12 років грас на фортепіані. Любить мистецтво, учасниця курсів мистецтва в школі. Грас у дружині копаного м'яча.



РОМАНА РАДОСЛАВА
ШКІЛЬНИК
„Вісті Комбатанта“

20 років, студентка Ля Салл коледжу у Філадельфії, Па., ділянка економіки і торгівлі. Член Української Студентської Громади; Українського клубу при коледжі; Ліги Української Католицької Молоді. Зацікавлена спортом; любить танці та музику. Грас на акордеоні.



ОЛЕНА МАРІЯ
ЗАХАРЧУК
„Лис Микита“

18 років, студентка Дрексел університету, Філадельфії, Па., в ділянці біології. Член Пласту, УСР, Братства молоді при парадії св. Михаїла. Зацікавлена біологією, їздить на лежачих. Любить подорожувати.



ЛАРИСА СЛЮСАРЕНКО
„Нові Дні“

18 років, студентка Вест Честер коледжу. Член Пласту. Зацікавлена грою на фортепіані. Мас замилування до відвідування і лижварства.



УЛІТА ДАРІЯ
ОЛЬШАНІВСЬКА
„Народна Воля“

23 роки, студентка класичної музики — класка фортепіано. Член „Молодої Думки“, 75-го відділу СУА; Товариства „Американці в обороні людських прав в Україні“; Пласту; Студентської громади; СУСТА; була членом Комітету Оборони Валентина Мороза; член Українського Музичного Інституту, Спортивного Товариства „Чорноморська Січ“. Зацікавлена музикою професійно; виступає на концертах, аккомпанює в „Молодій Думці“, диригує „Молодою Думкою“ в Йонкерсі, Н. Й.; пише музичні композиції. В ділянці спорту — зацікавлена легкою атлетикою, бігом і його.



МАРТА СЕНИК
„Екран“

18 років, студентка в ділянці торговельного підприємства Трентонського коледжу. Член Пласту, сестричка новачок. Грас на фортепіані і гітарі. Вишиває і розписує писанки. Грас у відвідуванні теніс.

У минулому приступала до контестів і була вибраною: Міс Союзівка — 1976, два рази Міс Ессекс кавіті — 1976 і 1978, Міс Норт Джерсі коледжу — 1980. У контесті на Міс Америка в нагороду за своє місце діючої студентки для студентів. Домпер одержала коло 3-ох тисяч доларів нагород.



ХРИСТІЯ ІВАНІВ
„Голос Лемківщини“

18 років, студентка Фордгем університету в Нью Йорку у ділянці торговельного підприємства і права. Член СУМ-А і ТУСМ. Секретарка Управи Осередку СУМ-А в Йонкерсі, Н. Й., та виховниця „старших юначок СУМ-А в Йонкерсі“. Навчається співу, належить до ансамблю „Промін“, та церковного хору св. Михаїла в Йонкерсі; співає в оркестрі „Сині гори“, грас на фортепіані і на мандоліні. Належить до танцювальної групи при Осередку СУМ-А в Йонкерсі та до Української Опері. Грас відвідування в дружині „Крилаті“ в Йонкерсі.



ІРЕНА НОГА-ГІЛБЕРТ
„Українка в Світі“

18 років, студентка педагогіки недорозвинених дітей в Гарріман коледжі в Нью Йорку. Абсолютка школи українознавства „Рідна Школа“ у Філадельфії. Член Пласту, Закінчила всі юнацькі табори. Була членкою танцювального ансамблю „Волошки“. Мас замилування до музики; грас на гітарі і на флейті. Займається лежачарством.



НІНА ПАЦОВСЬКА
„Вісті СФУЖО“

18 років, студентка Дрексел університету, в ділянці інженерії і торгівлі. Член Пласту, Українського клубу при університеті і Української Студентської Коаліції. Виховниця при університеті. Інструктор школи танцювального ансамблю „Волошки“. Зацікавлена грою на фортепіані, танцями. Грас у відвідуванні.



ТАНІА ФАРІОН
„Шлях“

18 років, студентка Дрексел університету, комерційно-фінансовий відділ. Член Пласту, Українського клубу при університеті і Української Студентської Коаліції. Виховниця при університеті. Інструктор школи танцювального ансамблю „Волошки“. Зацікавлена грою на фортепіані, танцями. Грас у відвідуванні.



СОФІЯ МАРІЯ ЯНУШ
„Квітучі Береги“

19 років, студентка Філадельфійського коледжу. Текстайл енд Сасе у ділянці моди та торгівлі. Член Пласту, танцювального ансамблю „Волошки“, Українського Товариства при університеті. Інструктор школи танцювального ансамблю „Волошки“. Зацікавлена класичними танцями.



ЛІДІА МАРТА
ГАНІНЧАК
„Наш Голос“

17 років, студентка Ля Салл коледжу Філадельфії, Па., у ділянці компютера. Член Пласту; член Студентського клубу при коледжі. Зацікавлена грою на фортепіані; навчалася балету і модерних танців впродовж одинадцяти років. Була редакторкою третього сторінки шкільного часопису „Антоніян“ і за це одержала нагороду.

3 імпрези на імпрезу в Чикаго

Серед повені різних імпрез у пошану історичних подій і людей дві імпрези на тему сучасних подій заслуговують на відмічання в пресі.

Імпреза п'ятиріччя Клубу Емеритів при катедрі св. о. Миколая була старанно підготована. У почесному комітеті були о. канцлер В. Білінський, о. прелат П. Лесків, о. М. Олешко, інж. І. Деркач, д-р С. Кочій, д-р Ю. Куляс, ген. К. Манзенко, дир. Р. Мищик, д-р М. Харкевич і інж. Степан Куропас.

Діловий Комітет у складі сімох осіб подбав про відповідну ювілейну програму та декоративну шкільну залі, де відбулася імпреза. На чотирьох стінах залі можна було бачити такі написи: „Творім силу емеритів“, „Шануйте старших все і всього, то й довго Ви жити будете“, „Шанувати Вас будуть люди, коли й Ви старшими будете“, або „Емерити, емерити, ви осінній цвіт, жемає вам довго жити і могоя літ“.

У концерті, поєднанні з бенкетом, взяли участь члени о. парох Лесків, пані Пігут, солістка Лариса Спиріт, при аккомпанюванні Ерни Куляс; хор емеритів під проводом проф. Шутя та струнний ансамбль. Про історію клубу реферували інж. І. Деркач і мгр М. Приймак. Майстром церемонії був мгр Степан Скорбач, який вміло справився з довгою програмою. Було багато привітів, між ними — привіт з чехом від каси „Певність“, який зложив Петро Сенив. Від сеньйорів УНСОУ, клуб якого існує вже 6 літ, вітав ювілята голова Комісії УНСО Степан Куропас.

Прямимшо що зустріч закінчено маршем емеритів, слова Г. Черні, музика В. Шутя:

За нами дні й роки змагання,
Тяжкої праці й тривоги
Проїшли ми сім'ю без
важання
Далекі буряні дороги.

Були ми вірні батьківщині
І йшли під її прапорами
І зберегли в серцях
донині
Ключі від київської
брами
Єднайтесь, друзі емерити,
В гурті незламної
родини,
Щоб спільно жити
і творити
На славу Неньки України.

Після закінчення програми 300 людей, що були на імпрезі, вирушили на імпрезу, що її влаштували,

український хор „Дніпро“ з Мінеаполісу Мінн. Цей хор уже відомий в Америці, бо його пісні зарековдані на платівках. 49 хористів і танцювальний ансамбль у складі 20 людей, яким керував Ярослав Білик, були в суботу, 4-го жовтня, у Мільвокі, а в неділю, 5 жовтня, дали свій виступ для 1.800 людей в школі Лейн Теху Чикаго. Відомий вже в Америці диригент Микола Бринь вміє підібрати собі артистів величезний Петра Цареградського і керівника вокального ансамблю „Єван-Зілля“ Кіру Цареградську. Солістка Лідія Мекс у своєму „Та під я, під“ збирала найбільше оплесків. Програма мала деякі оригінальні точки: „Покохалися три тополі“, „Ой, ти, дубочку, курчавий“, „Ой, чий то кінь стоїть“, „Ой, наїхали вози з України“, та „Виростеш ти, синку“, сл. Симоненка. Хор мав гарні односторонні, білі сукині, і народні одяги, здалека робив враження молодого групи співаків-професіоналів. Здисципліновані голоси хористів, які почувалися мінливі відповідно до змісту пісень; а вже танцювальний ансамбль виробляв чудеса. Малі хлопці, що були з родичами на концерті, не відірвали очей від козаків на сцені. Не треба нам Вірського з України, масмо Мінеаполіс і інструктор Білого. Як хор, так і танцюристи потребують виступів, бо так набирають вправи, а коли же публіка допине фінансово, то це заохочує давати виступи. А ще як знається такий амбасадор пісні і танку, який є Микола Бринь, то козаків могоя роду не буде переводу.

Треба бути вдячним хорові „Дніпро“, що зробив для Чикаго таку милу несподіванку. І треба також подякувати 8-му відділові ОЧ-СУ за спонсорство під протекторатом місцевого УК-КА. Предсидни відділу д-р Харкевич подякував милим гостям і спонсорам.

Роковини Листопадового зриву у Флашінгу

В неділю, 2-го листопада, парохіян парохії св. Непорочного зачаття в Флашінгу, Н. Й., відсвяткували роковини Листопадового зриву. По Богослуженні отець-парох монсеньйор Монастирський відправив Панахиду за упалих; потім скромною програмою похалось Свято, яке відкрив Ігор Едлицький. Американський і український гимни відспівали діти віком від 6-ти до 12-ти років, які не говорять по-українськи, але по-українськи співають, диригував Леонід, який хоч не українець з народження, але адоптував собі нашу націю й активно працює в парохії. Ігор Едлицький англійською мовою влучно і змістовно з'ясував присутнім ціль свята та значення Листопадового зриву. По-українськи насчето спомини вголосив Володимир Фриз. Він точно

Зустріч В. Мороза з українцями Мінеаполісу

У неділю, 12-го жовтня ц.р., загостив до Мінеаполісу, Мін., Валентин Мороз. Він затримався тут на короткий час, по дорозі до міста Манкетто, де на другий день він успішно виступив з доповіддю про змагання українського народу перед великим числом студентів і професорів місцевого лютеранського коледжу та багатьох представників преси. Української мови на

англійську перекладала Марія Гаврилюк із Чикаго.

Використовуючи свій побут в Мінеаполіс, Валентин Мороз в товаристві лютеранського пастора Івана Шена, який є з українського роду, зустрінувся з місцевими українцями в авдиторії школи парадії св. Константина. Програма, модератором якої був д-р Михайло Козак, складалася з двох

частин. У присутності біля 350 людей цей цікавий вечір започаткував Юрій Миські з Чикаго висвітленням ним синхронізованого фільму під заголовком „Голоси з іншого світу“. Цей надзвичайно цікавий і глибокий змістом фільм в англійській мові, що є власністю організації „Смолоскип“, є єдиним цього роду документом про сучасний дисидентський рух в Україні.

Після закінчення цієї частини програми В. Мороз представив присутнім о. прелат д-р Степан Кнап. Змалювавши короткий життєвий шлях Мороза в його боротьбі проти нищення соювіським режимом культурних надбань українського народу, він підкреслив, що нам треба дивитися на нього як на українця, який багато терпів за свій нарід. І хоч після приїзду його у вільний світ між ним і деякими групами української громади зайшли певні непорозуміння, нам невідомо забувати, що В. Мороз — це українськ-самостійник, безкомпромісний патріот і оборонець людських прав. Коли він став віч-на-віч з ворогом українського народу, він не злякався, не зломився і не кається, а навпаки, своєю гідною поставою він став символом незламності духу українського народу. Як такого, нам треба його вітати, не дивлячись на те, чи з усіма його думками погоджуємося, чи ні. Після цих слів, всі присутні встали з місць і привітали В. Мороза довготривалими оплесками. Представники молоді — Катрус Павлишин і Івас Лувів вручили йому китицю рожи.

В. Мороз у своєму слові говорив про актуальні теми

з життя українців у вільному світі.

Він у загальному скарактеризував українську громаду як сильну і конструктивну, але незавжди здібну себе обслати. Він висловив думку, що найбільшим недоліком громади є те, що вона не завжди спроможна створити добрий провід. Люди, котрі часто намагаються стати провідниками, не відповіли на величезні свої завдання, не завжди розуміють, як далеко їм вільно йти, не пошкодивши основної структури громади. Це — одна з причин, чому наші дії не завжди є успішними, або зовсім не-ефективними.

Після висловлення, — на думку багатьох, — не цілком оправданих критичних зауваг про українські організації, — УККА, СКВУ і Український Науковий Інститут в Гарварді, — Мороз також скритикував невідповідну, на його думку, поставу багатьох українців до політики Ватикану у відношенні до Української Католицької Церкви. Він також сильно скритикував поглядів ген. Григоренка. Він називав їх помилковими, а деякі прямо шкідливими для української визвольної справи, зокрема думки, котрі торкаються історичних відносин двох народів — українців і росіян.

У заключному слові В. Мороз закликав всіх українців до єдності та до того, щоб у своїй праці керувалися добром інтересів поневоленого народу, бо тільки вільна, звільнена від чужої контролю Україна зможе забезпечити вільне життя і ріст всьому народові.

Д-р М. Козак

Українка виступила на мадярській академії



Світлана Васілакі

У неділю, 19-го жовтня ц.р., при середній школі Роберт Вагнер у Нью Йорку відбулася урочиста академія, присвячена революції 1956 року у Мадящині та героям, які загинули в ній.

У першій частині програми виступили мадярські

промовці, представники Комітету за вибір на президента Роналда Регена та Ол Дамато, кандидата на сенатора зі стейту Нью Йорк.

Друга частина цієї академії, мистецька, відкрилася історичним фільмом „Revolt in Hungary“ Слідуючими точками були мадярські танці та спів. Виступила також українська співачка Світлана Васілакі. Пані Світлана, вийшовши на сцену, сказала, що українці симпатизують мадярам, бо ми є також під комуністичним ярмом. Публіка зустрінула ці її слова ентузіастичними оплесками. Першою піснею С. Васілакі проспівала „Прилинь, прилинь“ із опери „Запорожець за Дунаєм“, потім спідував „Чардаш“ із опери „Die Fledermaus“ муз. Йогана Штрауса. Публіка нагородила співачку овацією і букетом червоних квітів. Акомпанював мадярський піаніст Золтан Зоранді. Співачка була запрошена брати участь і в інших майбутніх мадярських імпрезах.

Наукові конгреси...

(Продовження зі стор. 2)

лік в часі Другої світової війни, аргументуючи це тим, що чеже також американці у свій час, мовляв, винищили індійців та тримали японців в концтраційних таборах...

Один західний журналіст після цієї дебати зрезигновано ствердив: Советський уряд делегував до Букарешту забагато апаратчиків, а замало фахівців. Приповідка говорить, що „один у полі не воєк“, а американці говорять про „більшість одного“... Мужній виступ проф. Осалчука на цьому конгресі підтверджує правильність американської приповідки.

Сподіваймося, що українські історики у вільному світі відновлять свою участь у світових історичних конгресах, започатковану НТШ у Львові 1933 року на конгресі в Варшаві, та що на черговому конгресі, який відбудеться у 1985 році в Західній Німеччині під проводом новообраного польського вченого Гейштора, цього річчя „більшість одного“ помітно збільшиться.

Вступайте в члени УНС!

Степан Куропас

Тримісячна праця крайової управи УКЮ

Уже наспів осінній час, коли організації розпочинають нову працю після літніх вакацій. А для однієї організації минуле літо було не дуже вакаційним; для однієї групи молоді осіння пора буде продовженням їхньої літньої праці, а не праці після відпочинку.

При кінці червня цього року в Едмонтоні делегати клубів Українського Католицького Юнацтва (УКЮ) вибрали нову Крайову Управу з осідком в Торонто. Ця управа очолює Романом Дусановським, не марнувала часу, та, незважаючи на тимчасову відсутність деяких членів управи, відразу з великим завзяттям узялася до праці.

Після трьох місяців праці слід коротко описати дію цієї групи української молоді та поінформувати загальну громаду про їхню діяльність і плани.

Часті засідання управи скоро накреслили план праці молоді управи на літню пору. Перш за все потрібно було видати перше число бюлетеню УКЮ, поінформувати членство про успіхи Конгресу та плани їхньої новообраної Крайової Управи. Вже за короткий час, у серпні, редакційна колегія складала перше число бюлетеню та розсилала його по всіх Канаді.

Реакція членів УКЮ та членів ієрархії, які одержали бюлетень, була одностайною: дуже добре. З огляду на кошти, в першому році не передбачується, що бюлетень виходитиме частіше як щоквартально, але цікавий зміст може заохотити читачів вимагати частішого випуску.

Зміст бюлетеню різноманітний: вісті УКЮ, вісті українських церков (як в Канаді, так і в Україні); святкування 1,000-річчя українського християнства та дискусійний форум для обговорення питань, що цікавлять читачів. Якщо б хотів бажав придбати цей цікавий журнал, то може зробити це через крайову управу УКЮ, підписка - 2 дол. річно.

Успіх першого числа бюлетеню примусив редакторів уже приготувати друге число бюлетеню. У цьому другому будуть подані інформації про найновіші зрушення в нашій церковній, матеріальній про іконі та інші цікаві статті. Наступне число з'явиться з кінцем жовтня цього року.

Другим важливим вчинком крайової управи було підготування плану праці для клубів УКЮ. Уже на конгресі згадувалося, що треба відновити всекандський День УКЮ. Цього року в неділю, 9-го листопада, якраз буде цей день. Святкування празник свого патрона - архистратига Михаїла, клуби УКЮ переводитимуть різні акції, щоб придбати фонди для праці спархіяльних управ та крайової управи УКЮ. Щоб краще оголосити цей день крайова управа вже розіслала до своїх клубів афіші, сповіщаючи про День УКЮ.

Та на цьому план праці УКЮ тільки починається. Крайова Управа пропонує своїм клубам розподілити свою працю та організувати свою активність довкола місячних тем. Ці теми постійно пригадуватимуть членам УКЮ, що правдива християнська віра - це віра, яка спонукає акцію: молитву або суспільну працю. У цьому напрямі продовжується праця УКЮ. Нововибрана управа стримітиме до того, щоб УКЮ дійсно стало центром духовного відродження української молоді та щоб парафії українських церков стали осередками діючих християн.

Мабуть, найважливішим вчинком крайової управи УКЮ донині - це успішне

21-ий Відділ СВА відзначив 50-ліття

21-ий Відділ Союзу Українок в Брукліні - Північ 19-го жовтня ц.р. відзначив 50-ліття своєї праці.

Імпреза відбулася у великій залі школи при церкві св. Духа, де після Служби Божої і Панакхиди за померлих союзників зібралися члени СВА й гості у числі коло 150 осіб.

Свято відкрила Марія Козак-Булч. Описав хор союзниць відспівав свій гімн, а відтак одесан Юрій Бонковський провів молитву. Після вшанування хвилиною мовчання пам'яті померлих союзниць, голова 21-го Відділу СВА Емілія Ройовська привітала присутніх та попросила на тост майстра Марію Рейнгард. Вона, теж всіх привітавши, попросила до слова пресоу референтку Марію Гусаківську до доповіді про перший Світовий Конгрес СВА у Нью Йорку в 1932 році, який тоді керували Юлія Ярема та Олена Лотоцька і на якому промовляла Маруся Бек. Цей Конгрес накреслив ясно, яка повинна бути українська жінка на поселенні і як має виховувати своїх дітей.

Стаття М.Гусаківської з'явилася у книжці, що має 44 сторінки і гарну окладку роботи Ані Борисенко. В цій книжечці надруковані привіт від Патріарха Йосифа Сліпого, стаття "Золотий Ювілей" голови СВА Іванни Рожанковської, привіт голови Окружної Управи СВА в Нью Йорку Оксани Шурової та статті голови 21-го Відділу Емілії Ройовської "Ми - 21-ий Відділ СВА упродовж півстоліття" і "Діяльність 21-го Відділу в останні п'ятьох роках". Там надруковано і привіт парохів церкви св. Духа одесана Юрія Бонковського.

Голова СВА І.Рожанковська пригадала, що 55 років тому засновано Союз Українок Америки, а вже п'ять років пізніше в 1930 р. засновано 21-ий Відділ цього Союзу в Брукліні, який "визначався дисципліною, завдяки був готовий включитися до тих починів, які ставили перед СВА життя, історична діяльність нашої суворой і складної доби. СВА завжди старався лучити свою дію з потребами в Рідному Краю".

О.Шурова згадала про ті похорони, які СВА склала на потребу Рідного Краю: 1930 - вдовою Карпато-Української Держави; а по Другій світовій війні - в допомогу переміщеним українцям в Німеччині.

21-ий Відділ гідно крокував і крокує всіма Відділами під паролем СВА, склала голова 21-го Відділу. Вона також розповіла про працю свого Відділу, яка досю порозуміла до обставин, часу і потреби. Відділ влаштував різні імпрези, свята, концерти, візитації, чайні вечори, ходження з колядою, літературні вечори, відкриті зустрічі з письменниками не тільки для себе, але й для ширшого громадянства. Відділ жертвує на всі національні і релігійні потреби. Знаючи, яке велике значення має існування Українського Музею в Нью Йорку, який опікується СВА, 21-ий Відділ пожертвував 200 доларів на цілі Музею. Справу Музею підтримувала і провідниця зборів М.Рейнгард.

Програму закінчила М.Рейнгард словами: "Дякуємо всім гостям! Наше свято для нас велике, а ви його зробили ще більшим!"

Описав відмовлено молитву, завершуючи відзначення відспіванням українського національного гімну.

Л. Луція

У пошані провідників ОУН

З ініціативи 3-го Відділу ООЧСУ у неділю, 26-го жовтня ц.р. клявіленська громада врочисто вшанувала провідників Організації Українських націоналістів - 21-шу річницю смерті с.п. Степана Бандери та 3-тє річницю с.п. гр.оф. Степана Ленкавського.

У церкві св. Йосафата в Пармі після служби Божої о. Йосиф Кісер відправив врочисто Панакхиду за спокій душ провідників, що життя своє віддали за Україну і її народ. Під час врочистої Панакхиди друзі тримали прапори ОУН, ООЧСУ, УПА та СУМ-А. Зараз по Панакхиді всі організовано зійшли до обшарної церковної залі, куди громада заповнилася по береги. На сцені на українських прапорах відігравали два портрети с.п. С. Бандери і с.п. С. Ленкавського, а посередній-прапор ОУН. Оформленням і відкриттям вшанування займався Степан Кавка. Григорій Головка, перший аплер у поклони вшанування провідникам.

Голова ООЧСУ Микола Поглід, змисловим коротким словом відкрив святоч-

Вечір архітектури українських дерев'яних церков

У суботу, 1-го листопада ц.р. в Мінеаполісі, в шкільній аудиторії парафії св. Константина відбувся вечір, присвячений архітектурі дерев'яних церков України. Це був надзвичайно цікавий синхронізований показ малюнків українських дерев'яних церков на прозірках, виготовлених з нагоди Тисячоліття Християнства в Україні мисткинею Тетяною Тамарською-Баяк з Чикаго та її мужем Орестом. Цього показу вони дали символічну назву "Неопалима Куліна", куди, що горить і не згорає.

Тому що дерев'яні церковну архітектуру створив сам український нарід і передавав її основні знання з роду в рід, на думку мисткині, Ювілей Християнства України є дуже доброю нагодою, щоб цю ділянку української культури належно вивчити і поставити на заслужене місце в українському мистецтві. Тому після довгих і глибоких дослідів вона доклала всіх зусиль і мистецького хисту, щоб влучно відтворити красу цих церков. Спершу вона їх малювала акрилом на дощках, а після цього - фотографічним засобом переносила їх на прозірки. Виготовлення цього проєкту забрало кілька років і багато праці, щоб змалювати українські церкви такими, як вони були, природи і надхненні молитвою українського народу.

В понаддвогодинній програмі показано 150 крашних храмів із різних земель України, їхнє мистецьке оформлення, архітектурні подоби, типові краєвиди тощо. Озвучений на спосіб фільму, з поясненнями і відповіддю до тексту музику, цей показ познайомив глядачів з багатством архітектурного мистецтва наших предків, котрі завдяки їхнім непересічним здібностям і фізичній витривалості створили унікальні скарби світової культури.

У Мінеаполісі - це був перший виступ мисткині Тамарської-Баяк з її надзвичайно цікавим проєктом, виготовленим з нагоди Тисячоліття Християнства в Україні. Вона планує відвідати інші українські осередки Америки і Канади. Цей перший виступ мисткині, що мав науково-виховний характер, глядачі прийняли з великим зацікавленням і захопленням.

д-р Михайло Козак

Як це було насправді?

Детройт, Міч. (І.П.) - У неділю, 28-го вересня ц.р., о годині 5-й по полудні тут відбулася підготована Окружною Управою СВА і референтурою прихильників СФУЖО в Детройті зустріч учасників Світової Жіночої Конференції в Копенгагені м-р Марії Квітковської, заступниці голови СФУЖО і голови УЗХ, з українським громадянством, яке заповнило невелику приватну залу Мистецької галерії ЕКО. Відкрив зустріч Лідія Колодич, голова ОУ СВА, яка, привітавши присутніх і гостей, попросила її до слова.

Прелегентка подала загальний огляд Конференції з участю 10 тисяч жінок світу, з точнішим описом акцій делегатів СФУЖО, до якої входило 22 особи, це були членики Управи СФУЖО і також представниці жіночих організацій. Усіх було: з Америки 9, з Канади 2, з Німеччини 4, з Франції 2, з Англії 3. До делегатів входила теж д-р Ніна Строката-Караванська та її перекладачка м-р Мирослава Стефанюк. Очолювала делегацію м-р Олена С. Прошук, референтка зв'язків СФУЖО. Далі прелегентка навідала ті акції, переведені спільним зусиллям делегатів у дні 14-го до 30-го липня ц.р.: пресоу Конференції, підготувану м-р Дорого Рак і переведену м-р М.Квітковською, з участю понад 20 журналістів і редакторів чужинної преси: виставку літератури і преси в англійській та інших мовах і зразів українського народного мистецтва; два панелі, один на тему "Дискримінація родин жінок політ'язнів" під проводом п-ї Ольги Заверухи та другий "Жінка - інвалід та її підготовка до заробітку праці" під проводом О. Прошук; дводенну галерею, під проводом Дарії Степаняк; відвідини американської і французької амбасад із врученням наших меморандумів про положення родин політ'язнів в СССР; зустріч із трьома групами Інтернаціональної Амнесії, які опікуються українськими політ'язнями; Іриною Сенік, Іриною Стасів-Калинець та Данилом Шу мук; участь у виставі творів світових мисткинь; зустріч з українцями Данії, Швеції і Норвегії на прийнятті, влаштуваному для української делегації в містечку Мальме; відвідини данської Королівської Бібліотеки, якій подаровано Енциклопедію Українознавства в англійській мові; накінець - прийняття для делегатів Світової Жіночої Конференції, на яку прибу-

ВІДИШЛИ ВІД НАС

ЕВА ДІКТЕЙ, членка УНС Відділ 58 в Ютіці, померла 10 липня 1980 р. на 87-му р. життя. Нар. 1893 р. в Галичині, Україна; членкою УНС стала в 1933 р. Залишила у спадку племінниця Ярослава Ликтея з дружиною та дітьми. Похорон відбувся 14 липня на цвинтарі укр. правосла. церкви св. ап. Петра і Павла в Ютіці, Н. Й.

Вічна Память!
Марія Ковалевська, сестра.

ГЕЛЕН СТЕЛЛА ПІЕЛІ, членка УНС Т-ва Української Клявіленської в Чикаго, померла 11 липня 1980 р. на 70-му р. життя. Нар. 1910 р. в Іст Чикаго, Іл.; членкою УНС стала в 1940 р. Залишила у спадку дочку Дороту і 2 внучки. Похорон відбувся 15 липня 1980 р. на цвинтарі св. Миколая в Гаммонді.

Вічна Память!
Марія Сібайло, сестра.

ВЛАДИСЛАВА ЛОС, членка УНС Відділ 374 в М. Грешемського в Бостоні, померла 12-го липня 1980 р. на 66-му р. життя. Нар. 1923 р. в Україні; членкою УНС стала в 1961 р. Залишила у спадку дружину Захарія, дочку: Михайлу, Софію і Любу, сина Захарія і 4 внучки. Похорон відбувся 15 липня 1980 р. на цвинтарі св. Йосафата в Вест Роксбері.

Вічна Память!
Вол. Гетьманський, сестра.

АНТІН ФАФЕНДИК, член УНС Відділ 221 св. Стефана в Чикаго, помер 12 липня 1980 р. на 66-му р. життя. Нар. 1914 р. в селі Майдан; членом УНС став у 1950 р. Залишив у спадку дружину Параску, сина Ярослава і Стефана з дружиною. Похорон відбувся 14 липня 1980 р. на цвинтарі св. о. Миколая в Чикаго.

Вічна Память!
В. Карачевський, сестра.

АЛЕКСАНДЕР КОРЖЕ, член УНС, В. 3751216 в Д. Вітовського у Філадельфії, Па., помер 12 липня 1980 р. на 70-му р. життя. Нар. 1910 р. в Перемішлі, Україна; членом УНС став 1975 р. Залишив у спадку дружину Ірену, сина Богдана, дочку Марію, сестру і двоє братів з родинами. Похорон відбувся 17 липня 1980 р. на цвинтарі св. Марії в Абінгтоні, Па.

Вічна Память!
Петро Тарнавський, сестра.

ВІЛІМ В. ГАЛЛОРАН, член УНС Відділ 89 Т-ва Українська Січ, в Сиракузах, Н. Й., помер 21-го липня 1980 р. на 75-му р. життя. Нар. 1905 р. в Нью Йорку, Н. Й.; членом УНС став у 1950 р. Залишив у спадку дружину Анну і сина Вілліама з родиною. Похорон відбувся 25-го липня 1980 р. на цвинтарі української церкви св. Івана Христителя в Сиракузах, Н. Й.

Вічна Память!
Управа

Д-Р КЛИМЕНТИН МІЛЬ, член УНС Відділ 89 Т-ва Українська Січ в Сиракузах, Н. Й., помер 18-го липня 1980 р. на 86-му р. життя. Нар. 1894 р. в Підляшській Величці, пов. Львів; членом УНС став у 1950 р. Залишив у спадку дружину Лідію, сина: Андрія і Івана, дочку: Юліанку і Христинку, 4 внучки, 2 сестри та друзі-лікарі. Похорон відбувся 22 липня 1980 р. на цвинтарі української католицької церкви ім. І. Христителя в Сиракузах, Н. Й.

Вічна Память!
Управа

ГРИГОРІЙ МЕНДАК, член УНС Відділ 233 в Лорей, Огайо, помер 9 червня 1980 р. на 86-му р. життя. Нар. 1894 р. в Україні; членом УНС став у 1927 р. Залишив у спадку дружину Марію, п'ятеро дітей і 16 внучок. Похорон відбувся 12-го червня 1980 р. на цвинтарі Кальварія в Лорей, Огайо.

Вічна Память!
Марія Дейчаківська, сестра.

ЯРОСЛАВА СІВЧУК, членка УНС Відділ 430 Т-ва Діотер у Філадельфії, померла 18 червня 1980 р. на 67-му р. життя. Нар. 1913 р.; членкою УНС стала у 1974 році. Залишила у спадку чоловіка, дочку, сина і внучку. Похорон відбувся на цвинтарі у Факс Філдс, Філадельфія.

Вічна Память!
І. Кіпінський, сестра.

ФУТА ПЕЛАГІЯ, членка УНС Відділ 49 в Торонто, померла 19 червня 1980 р. на 61-му році життя. Нар. 1889 р. в Україні. Залишила у спадку сина Михайла, двоє внучок і одну прапунку. Похорон відбувся 23 червня 1980 р. на цвинтарі Монт Говн в Торонто.

Вічна Память!
Сестра

ЮЛІЯ ГАВРИЛЮК, членка УНС Відділ 230 св. Петра і Павла в Чикаго, Іл., померла 9 червня 1980 р. на 86-му р. життя. Нар. 1894 р. в Україні; членкою УНС стала 1934 р. Залишила у спадку дочку Стефанію, внучку і 2 прапунки. Похорон відбувся 12 червня 1980 р. на цвинтарі св. Марії в Евергрін Парк, Іл.

Вічна Память!
Едвін М. Вільдін, сестра.

АННА ГУМІНЯК, членка УНС Відділ 220 св. Петра і Павла в Чикаго, Іл., померла 10 червня 1980 р. на 59-му р. життя. Нар. 1921 р. в Чикаго, Іл.; членкою УНС стала в 1946 р. Залишила у спадку чоловіка Йосифа, двоє синів і дочку. Похорон відбувся 13 червня 1980 р. на цвинтарі св. Марії в Евергрін Парк, Іл.

Вічна Память!
Едвін М. Вільдін, сестра.

ВОЛОДИМИР ФУРСІК, член УНС Відділ 14 Т-ва Чорноморська Січ в Ньюарку, Н. Дж., помер 27 червня 1980 р. на 59-му р. життя. Нар. 1921 р. на Волині; членом УНС став у 1969 р. Залишив у спадку сина Миколая і Стефана та рідню, приятелів і знайомих. Похорон відбувся 30 червня 1980 р. на цвинтарі св. Андрея у Бавід Брук, Н. Дж.

Вічна Память!
М. П. Отрок, сестра.

ЛЕВ МАНДЗЮК, член УНС Відділ 143 Т-ва Люб у Грейт Медовс, помер 24-го червня 1980 р. на 59-му р. життя. Нар. 1921 р. в Україні; членом УНС став у 1963 р. Залишив у спадку дружину Христинку, три дочки: Ольгу, Анну і Любу, 2 внучки і брата в Україні. Похорон відбувся на Пексворт цвинтарі в Грейт Медовс, Н. Дж.

Вічна Память!
Анна Мандзюк, сестра.

МИХАЙЛО ШКВІРУК, член УНС Відділ 123 св. Марії в Скентоні, Па., помер 23 червня 1980 р. на 61-му р. життя. Нар. 1919 р. в Сімсоні, Па.; 30-а; членом УНС став 1937 р. Залишив у спадку три сестри, трьох братів та дальшу родину і приятелів. Похорон відбувся 26 червня 1980 р. на цвинтарі св. Михайла в Скентоні, Па.

Вічна Память!
Іван Годин, сестра.

ОЛЬГА ВОЛОВНИК, членка УНС Відділ 379 св. Юрія в Чикаго, Іл., померла 23 червня 1980 р. на 70-му р. життя. Нар. 1901 р. в Середній, Радехів, Україна; членкою УНС стала 1943 р. Залишила у спадку сина Євгена і Мірося і 3 внучки. Похорон відбувся 27 червня 1980 р. на Едмунд Парк цвинтарі в Рівер Гров, Іл.

Вічна Память!
Михайло Сєкід, сестра.

ВАСИЛЬ БУЛЬБАЧИН, член УНС Відділ 119 Сестрицтва ПЛМ в Кампбелл, Огайо, помер 23 червня 1980 р. на 67-му р. життя. Нар. 1912 р. в Україні; членом УНС став у 1953 р. Залишив у спадку Катерину. Похорон відбувся 26 червня 1980 р. на цвинтарі св. Івана в Кампбелл, Огайо.

Вічна Память!
Ольга Мамрич, сестра.

МИХАЙЛО КОВЕНЕЦЬ, член УНС Відділ 147 св. Михайла в Аллентані, Па., помер 25 червня 1980 р. на 93-му р. життя. Нар. 1887 р. в Україні; членом УНС став 1926 р. Залишив у спадку двоє синів: Вілліама і Миколая та п'ять доньок; Іванку, Марію, Агнес, Гелену і Естер, усі замужні. Похорон відбувся 28 червня 1980 р. на цвинтарі св. Івана Христителя в Нортгеттсмоні, Па.

Вічна Память!
Іван Гудайлок, сестра.

СВІТАНА ЗАХОДНИК, членка УНС Відділ 206 Т-ва Запорозька Січ в Род Айленд, померла 25 червня 1980 р. на 91-му р. життя. Нар. 1889 р. в Україні; членкою УНС стала у 1919 р. Залишила у спадку двоє синів: Тараса і Теодора, чотирі доньки: Марію, Віру, Ольгу і Ірену, 9 внучок. Похорон відбувся 23 червня 1980 р. на правосла. цвинтарі св. Стефана в Род Айленд.

Вічна Память!
Лес Гардінг, сестра.

МИКОЛА МІКІТЯК, член УНС Відділ 460 ім. Тараса Шевченка в Лондоні, помер 26 червня 1980 р. на 70-му р. життя. Нар. 1910 р. в селі Озканина, пов. Самбір; членом УНС став у 1966 році. Похорон відбувся 5 липня 1980 р. на цвинтарі св. Петра в Лондоні.

Вічна Память!
Роман Горнич, сестра.

ОЛЕНА ЗВІЧАНА та МИХАЙЛО МАКОВИЧ
ВОРОГ НАРОДУ
ПОВІСТЬ У ДВОХ ТОМАХ
Том перший: Проти Течії. Том другий: Планета Рабіл.
939 сторінок. Ціна 15.00 дол.
Замовляти: книгарський зіддів при "Свободі", переславши чек або поштовий переказ, долучаючи 75 центів на кошти пересилки.
"Свобода", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

HNIZDOVSKY
WOODCUTS, 1944 - 1975
A Catalogue Raisonné by ABC M. TAVIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK
An authoritative study by MICHAEL HNIZDOVSKY
Price \$25.00 hard bound, postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax.
SVOBODA BOOKSTORE
Jersey City, N.J. 07303

ПРИЄДНАЙТЕСЬ ДО ОСІННЬОЇ КАМΠΑНІЇ УНСОЮЗУ! МЕТА: 2,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВСТУПАЙТЕ В РЯДИ НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ!

СЕРДЕЧНО ДЯКУЮ

насамперед Сестрицтву Покрови Пресвятої Богородиці при парафії Святих Володимира й Ольги, а також всім іншим Добрим Людям, за допомогу в переселенні до м. Чикаго і надання нам із сином можливості вчитися; якому розпочати університетські студії при Університеті Лойола, а мені повернутися до вищої школи для професійної перекваліфікації. Широ дякуємо за тепле й шире до нас ставлення, за підтримку й увагу.

Чикаго, Іллі.

Раїса Мороз

Фундація Дослідження Лемківщини

відбуде свої перші з черги

ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

в суботу, 29 листопада 1980 р., о год. 2-й по пол. у власній домові при 136 Друга Авеню в Нью Йорку в ПРОГРАМІ.

Звіти уступаючої Ради Директорів. Дискусія. Вибір нової Ради Директорів і плани на будуче.

За ФУНДАЦІЮ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛЕМКІВЩИНИ:

Мирон Мицько, голова

Петро Гарайда, секретар

НОВА КОНЦЕПЦІЯ РОЗВ'ЯЗКИ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

обстоє інтегральність західного берега Йордану з Ізраїлем.

Це, на думку лідерів Партії праці, задовольнило б самостійницькі прагнення палестинських арабів з одного боку, а з другого — дало б змогу створити життєздатну державну форму, яка могла б встоятися на власних ногах і не мусила б скотитися до ролі інструменту в руках Москви. Цю ідею засудила велика частина населення Ізраїля, а в першу чергу теперішній прем'єр Бегін і члени його коаліції, але її визнає позитивною єгипетський уряд на чолі з президентом Анваром аль-Садатом. Інші зацікавлені арабські й інші чинники ще не мали змоги висловитися в цій справі.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

Ідея варту уваги

Ясно, що ідея палестинсько-Йорданського державного кондомінію не задовольнить усіх зацікавлених. Так само передчасно говорити про можливість її здійснення. Але вона є без сумніву новим внеском у шукання розв'язки наболілого конфлікту, який у відповідних умовах може привести до збройного удару на більшу скалку. І тому слід що ідею розважити з усіх боків. Ідея Йордансько-палестинського державного кондомінію не нова, але новим є те, що велика, властиво найбільша ізраїльська політична партія підтримала її і таким чином зробила її життєвою силою.

Учорашній, 27-го жовтня, учасники конференції були запрошені на вечерю з д-ром Гельмутом Коельмом, головою партії Християнських демократів і головою парламентарної групи ХДУ-ХСУ, — опозиції в парла-

Ген. П. Григоренко...

(Продовження зі стор. 1)

стракному розумінні — а про права націй на самостійність, про національно-визвольну боротьбу підсо-в'єтських народів — чомусь промовчується. Григоренко вимагав, щоб ця конференція в Бонні поставила національні права на тому ж рівні, що і людські права.

Всі учасники конференції були згодні, що Москва по-важає тільки сильну позицію і що Захід не може по-зволити собі роз'єднано виступати у Мадриді. Було сказано, що одне з головних завдань є — робити все, що можливе, щоб оборонити Польщу від можливої, советської інтервенції, і треба далі підтримувати боротьбу афганського народу проти нападів СРСР.

Учорашній, 27-го жовтня, учасники конференції були запрошені на вечерю з д-ром Гельмутом Коельмом, головою партії Християнських демократів і головою парламентарної групи ХДУ-ХСУ, — опозиції в парла-

менті. Д-р Коль виступив перед вечерею і розказав, чому ХДУ так активно виступає в обороні людських прав; — що велике число членів його партії перебувають у ув'язненні в Східній Німеччині; що партія, хоч прогала в останніх виборах у ФНР, буде далі розвивати свою діяльність. Від імені учасників конференції виступив ген. Григоренко: він розповів дещо з своєї біографії, про службу в армії, війну, протести, ув'язнення у психікарні і виїзд на Захід. П. Григоренко звернув увагу д-ра Коельма на те, що він — українець, представник народу, який довго бореться за свою самостійність у центрі Європи... Коли в ОН турбуються про самостійність маленьких народів — казав генерал —, то ніхто не хоче слова сказати про українське питання — і на Мадриді буде треба так і сказати.

Наступного дня, 28-го жовтня, на нарадах був прийнятий документ конференції. Петро Григоренко вніс поправки, щоб згадати всіх ув'язнених членів Гельсінкських груп у СРСР, і також вніс пропозицію прийняти його заяву від імені Української Гельсінкської групи до Мадридської наради, в якій йде мова про право громадян всіх країн вільно перевіряти виконання Прикінцевого акту урядом. Ці пропозиції Григоренка були прийняті, як і текст пропозиції В. Буковського про ситуацію в Польщі. Після наради відбулася пресконференція.

На пресконференції виступили: від українців — Петро Григоренко, від росіян — Володимир Буковський, від чехів — Павел Тигрид, від поляків — Андрій Ступилковський, від румунів — Павло Гома. Григоренко говорив в основному про переслідування і втрати, які зазнала Українська група — зокрема Григоренко наголошував останні події: засуд Василя Стуса, засуд Ю. Бадзя і вбивства на Україні. Ген. Григоренко також закликав всіх учасників Мадридської наради обороняти Польщу від можливого советського наїзду. Буковський більше уваги присвячував польським подіям, Гома говорив про ситуацію в Румунії.

Слідуючого дня німецька преса широко описала пресконференцію („Ді Вельт“, „Франкфуртер Цайтунг“ та інші).

ЗЕМЛЯЦТВО „ПЕРЕМИЩИНА“

запрошує кол. Жителів Перемиської Землі і б. Учениць та Учні українських шкіл Перемишля на

ШИРШІ СХОДИНИ у справі 3'їзду

який відбудеться

6-го і 7-го червня 1981 року на Оселі СОЮЗІВКА в Кергонксоні, Н. Й.

Дата сходин:

неділя, 23 листопада 1980 р., год. 1:30 по пол.

Місце:

Український Народний Дім у Нью Йорку

БАТЬКІВСЬКИЙ КРУЖОК при Школі Українознавства Товариства „Самопоміч“ в Нью Йорку

повідомляє всіх батьків, що

РІЧНІ

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в суботу, 22 листопада 1980 р., о год. 9:30 ранку

в приміщенні кафе-терії школи св. Юра в Нью Йорку

Проситься всіх Батьків взяти численну участь.

Управа

16-ий Курінь УПС „БУРЛАКИ“

організує

ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ ТАБІР

для ЮНАКІВ і ЮНАЧОК

на лещетарських теренах West Mountain, Glen Falls, N.Y.

в часі

від П'ЯТНИЦІ, 26-го до СЕРЕДИ, 31-го ГРУДНЯ 1980 р. Приїзд учасників у четвер, 25-го грудня.

• Всі учасники мусять виповнити карту зголошення, додати дозвіл батьків та пікарську посвідку. Карту зголошення має підписати завізковий (-а), або кошовий (-а).

• Оплата: 186.00 дол. і 7.00 вписове. Оплата покриває: приміщення, харчування (сніданок і вечеря), транспорт до лещетарських теренів, витяги, інструкції лещетарства. Оплата не покриває доїзду до табору. Вписове (незворотне), покриває таборову відзначку і адміністративні видатки.

• Командант табору пл. сен. М. ШАРКО, Бурл. Командантка табору юначок ст. пл. В. ГНАТКІВСЬКА, Бурл.

• Карту зголошення можна одержати в Пластових Станицях.

• Число таборників є обмежене. Зголошення будуть прийняті в такій черговості, як будуть приходити.

• Карту зголошення з повною оплатою треба вислати до дня 6-го грудня 1980 р., на адресу:

Mr. W. Hnatkowsky

32-09 Bell Blvd., Bayside, N.Y. 11361

Чеки виповняти на: „BURLAKY“



Вступайте в члени УНСОЮЗУ!

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА ІСТОРИЧНО-ФІЛОСОФІЧНА СЕКЦІЯ ПРАВНИЧА КОМІСІЯ

повідомляє своїх Членів, Українських Науковців і Громадянства, що 7-го листопада 1980 р., помер у Гіллкест Гайтс, Мд. й 11-го листопада був похоронений на українській православній цвинтарі в Бавнд Бруку, Н. Дж.



бл. п.

Проф. ЛЕВ ОКІНШЕВИЧ

народжений 7 лютого 1898 р. в Петербурзі,

найвищий історик українського державного права; кол. науковий співробітник Всеукраїнської Академії Наук у Києві і секретар II Комісії для вивчення історії українського права; дійсний член Українського Історико-Філософського Товариства в Празі, НТШ й УВАН; професор і декан УВУ; голова Правничої Комісії НТШ та співробітник Конгресової Бібліотеки в Вашингтоні.

Схиляючи голови перед заслугами Покійного, складаємо висловий глибокого співчуття його Дружині п-ні Вірі й Родині.

НТШ

Наукове Товариство ім. Шевченка й Українська Вільна Академія Наук

Дня 22-го листопада 1980 року відбудеться НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ В ПОШАНУ ПАМ'ЯТІ Проф. д-ра МИХАЙЛА СОНЕВИЦЬКОГО ДИСНОГО ЧЛЕНА НТШ Й УВАН

1. Відкриття — проф. д-р Василь Лев
2. Доповідь: Михайло Соневицький — доповідач і науковець — проф. д-р Григор Лужницький
3. Мистецьке читання: уривок з Софокла „Електра“ і виїмки з ліричних пісень Піндара (переклад Михайла Соневицького) — Лілія Крушельницька
4. Сольоспів — Марта Коколюська-Муєйчук
5. Закриття (При фортепіані Ігор Соневицький)

Початок в год. 3-тій по пол.

Приміщення Лт.-Мистецького Клубу, 136 Друга Ав. в Нью Йорку (Дім Визвольного Фронту)

СЕКЦІЯ ДРУЖИН ЛІКАРІВ

при Українському Лікарському Товаристві Північної Америки, Відділ Метрополії Нью Йорк ЗАПРОШУЄ НА

ВЕЧІР КОЛЯД БІЛЯ ЯЛИНКИ

з програмою у виконанні дітей родин лікарів та їхніх приятелів.

Мистецьке оформлення Лідії Крушельницької

Вечір відбудеться

в суботу, 13-го грудня 1980 р., початок о год. 7-й веч. у приміщенні Українського Інституту Америки в Нью Йорку 2 Схід 79-та вулиця

КОКТЕЙЛІ

БУФЕТУ ЗАРЯДІ ПАНЬ

Чистий дохід на добродійні цілі.



ВІДКРИВАЄТЬСЯ

ШКОЛА УКРАЇНСЬКОГО ТАНКУ

під керівництвом

МИКОЛИ ЖУКОВИНА і РОМАНА СТРОЦЬКОГО

Проби будуть провадитись кожної п'ятниці, о 7-й год. веч., починаючи з п'ятниці, 21-го листопада (November) 1980.

Адреса: Українська Школа св. Миколая, 212 President St., Passaic, N.J.

За інформаціями звертатися по тел. (201) 546-5015

Субота, 7-го лютого 1981 року
Hotel Pierre, New York City
5th Avenue and 61st Street
Коктейль 7:30 веч. Бенкет-Баль 9:00 веч.
оркестра: ТЕМПО

БАЛЬ ЛІКАРІВ та ІНЖЕНЕРІВ

з ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК

Зголошення дебютанток приймають до 1-го січня 1981 року:

п-ні В. КУШНІР, 28 Ritchie Dr., Yonkers, N.Y. 10705
Tel.: (914) 423-1895

п-ні С. СТЕПАНЮК, 123-30 83rd Avenue, Kew Gardens, New York, N.Y. 11415. Tel.: (212) 544-6302

Звернення...

(Закінчення зі стор. 1)

Тому в повному солідарному порозумінні та тісній співпраці з Українським Народним Союзом (УНС), Українським Братським Союзом (УБС), Союзом Українок Америки (СУА), Українською Вільною Академією Наук (УВАН) та Першою Українською Митрополією Мстиславом і всіма Крайовими організаціями та установами, які зайняли на XIII Конгресі УНКА чи після нього таке саме чи подібне становище, ми проголосуємо нашу кожноточасну готовність діяти всіма можливими легальними заходами для повернення нашій Центральній Крайовій Репрезентативній (УНКА) її справді демократичного репрезентативного всенародного характеру.

Звертаючи увагу на ці основні — й наскрізь шкідливі для української справи — потягнення, підписані апелують востаннє до тих, що несправно тримають керму УНКА в своїх руках, щоб вони залишили керівництво УНКА Управі, вибраній на XII Конгресі в 1976 році, яка в свою чергу підготувала надзвичайний 14-ий Конгрес Українців Америки.

Підписали:
Братство Українських Січових Стрільців
Українсько-Американські Ветерани
Об'єднання Бувших Вояків Українських Армії (ОБВУА)
Братство колишніх Вояків І-ої Української Дивізії
Союз Ветеранів Українського Різистансу (СВУР)
Об'єднання колишніх Вояків УПА
Пласт — Організація Української Молоді,
Український Золотий Хрест (УЗХ)
Організація Державного Відродження України (ОДВУ)
Асоціація Українців Америки
Об'єднання Прихильників Визвольної Боротьби України (ОПВБУ)
Студійне Товариство „Зарев“
Український Визвольний Фонд (УВФ)
Об'єднання Українців Револьюційно-Демократичних переконань (ОУРДП)
Спілка Українських Журналістів Америки (СУЖА)
Українська Селянська Партия (СЗСУ)
Демократичне Об'єднання Бувших Репресованих Українців Совєтами (ДОБРУС)
Молоді Українські Націоналісти (МУН)
Рада Прихильників Української Народної Республіки.

ЗАЯВА

ДЕЛЕГАЦІЯ ПЛАСТУ НА XIII КОНГРЕСІ УКРАЇНЦІВ В ЗСА

Я, пл. сен. Евстахія Гойдиш, голова Крайової Пластової Старшини, в імені КПСтаршини і КІРПаді, Проводу організації Української Молоді Пласт, що налічує понад 5,000 членів в ЗСА, звертаюся до вас, Шановна Президія і Делегати XIII Конгресу Українців Америки з проханням взяти до уваги важливість цієї ситуації, що загрожувала наслідком рішення не прийняти найбільш демократичну по такий системі в УНКА.

Ми, як організація української молоді — понадпартійна організація української молоді, яка в своїх резолюціях подає заклик до усіх молодечих організацій до єдності і співпраці, визнаємо Вас іти слідами цієї молоді, яка хоче спільно працювати для добра української громади і для України. Ця молодь повинна брати приклад із провідників української громади. На жаль, на Конгресі ми не бачимо толеранції, пошани один до одного та прямування до згоди і об'єднання. На роз'єднання чекає наш ворог — ми до цього не можемо допустити. На цьому Конгресі провідники і виховники Пласту шукали підпори і наслідки до дальшої важкої і відповідальної праці над вихованням нашої дітвори і молоді. З чим ми вернемося домі? Що ми перекажемо молододу покоління, яке хоче гармонійно співпрацювати з організованими українськими громадами та виховувати наступне покоління, що має стати в ряди борців за волю нашого народу і за Незалежність України?

Заявляємо, що з огляду на важливі зміни, які зайшли в надрах XIII Конгресу Українців Америки, вважаємо, що наша участь у ньому не вийде на добро Пласту і всієї української спільноти. Ми складаємо протест:

УКРАЇНЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Дозвольте пригадати Вам, що вкладки повинні бути вплачені вже в першому дні місяця, коли припадає чергова платність.

Тому проситься належні вкладки врівнювати не пізніше, як 25-го дня даного місяця.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

НАЙНОВІШЕ ВИДАННЯ

CONTEMPORARY NEW ALBUM

ТарасШиповик

IN UKRAINIAN AND ENGLISH
DYNAMIC & ORIGINAL
FEATURING TWO COLOURS

ПЛАСТИНКА
УКРАЇНСЬКОГО ПІСЕНЬ
ВКЛЮЧНО І ДВА КОЛІРИ

ТАРАС ШИПОВИК СПІВАЄ

Recorded by Taras Shipovik

Available at Bookstores and by order: Baba Distribution 275 Berkeley St. Toronto, Ont.

Виставка Гуцалюка...

(Закінчення зі стор. 1)

до Черешньовський, привітавши Л. Гуцалюка із 25-річчям його мистецької праці та зачитавши листівки мистецтва Василя Барку, сказав, що „час є найбільш жорстоким паном, який нищить усе, однак він не зможе знищити творів, що постанали з любови, а саме з цієї любови до мистецтва постанали Гуцалюкові твори“.

Описав інж. Іван Заяць у своєму слові, коротко зупинившись на біографії мала-ра, згадав Гуцалюкову ще від дитинства мрію стати колись мала-рем. Зілюструвавши його початкові кроки в мистецтві, інж. Заяць, йдучи від картини до картини пояснив напрямки, етапи та розвій, стиль і мала-рську техніку Л. Гуцалюка від найраніших років у його творчості.

Згодом відвідувачі розійшлися оглядати картини. Зокрема вражало особливою своєю красою велике полотнище-олія. Тут глибока інтенсивна синь, переткана мазками ясно-жовтої фарбою, з питомими на ній

мистецьві вертикальними лініями — спонукували біля неї зупинятися. Цю картину Л. Гуцалюк назвав „Уявне місто“. Запитаний — в якій країні це місто, він відповів, що воно може існує, а може це — просто фантазія. Коли сказав мала-р, — можливо він це місто бачив, а відтак він це своє враження відобразив з уяви, як зрештою в цей спосіб мала-рство найбільш його картина, на якій відтворені враження, настрої із колись пережитого моменту.

Виставку, крім уже згаданого скульптора М. Черешньовського, відвідали ще мистецтвознавець Богдан Певний, знані мала-ри — Петро Холодний, мол., Аркадія Оленська-Петришин, Богдан Савчук, Діонізій Шолдра та інші чільні українські громадяни. Не пройшло кілька годин як розпродано чимало картин.

Виставку, що триватиме до 23-го листопада можна буде відвідувати в суботі і неділі від 1-ої до 6-ої вечора та в будні дні від 6-ої до 8-ої вечора.

Представники українських...

(Закінчення зі стор. 1)

34 ОУН і АБН в супроводі членів СМУ.

Комісія Прав Людини СКВУ при допомозі вашингтонського Комітету Гельсінкських Гарантій для України й інших присутніх в Мадриді українців відкрила Українське Інформаційне Бюро, яке обслуговує чужинців і прибуваючих до Мадриду українських представників інформаційно й відповідними матеріалами.

В понеділок вранці, 10-го листопада, відбувся спільний сніданок українських представників, в якому взяли участь члени Української Гельсінкської групи і її Закардонного Представництва: ген. П. Григоренко і д-р Н. Строката, КПЛ СКВУ — Х. Ісаєв, а також А. Федінський, А. Каркоць О. Хам і О. Гевка, на якому обговорено проєкт влаштування спільної пресової конференції й узгоднено та устійнено спільні українські виступи в Мадриді тих груп і осіб, які уважають за можливе використати Гельсінкські угоди і Мадридську конференцію для української справи.

Того самого дня відбулася в Мадриді пресова конференція Американської делегації, на якій виступили голова делегації Г. Белл і його заступник М. Кепелмен. З українців на конференції був адв. М. Смородський і акредитовані кореспонденти „Смолоскипу“ А. Федінський і А. Каркоць, який ставив питання. В пакеті матеріалів для преси був включений список всіх заарештованих і засуджених членів Української, Литовської, Вірменської, Грузинської і Московської Гельсінкських груп, де виразно відмічено їхню національність. На пресконференції серед численних журналістів були совєтські кореспонденти від „Литературної газети“ і „Советской России“.

В понеділок, 10-го листопада, в Мадриді відбувся ще ряд пресконференцій і зустрічей:

АБН влаштував прескон-

На похвалу...

(Закінчення зі стор. 2)
доказали, що можна погодити й злучити в одну, нерозривну цілість, усі елементи, які складаються на образ позитивної, української молоді людини поза межами України. Честь їм і слава за це, що вони не посоромилися виступити із тим перед своєю громадою!

Під цю пору люд давнянський жваво обговорює небуденну гостину з Голландії, та й викиче нетер-

ференцію, на якій головним промовцем був голова 34 ОУН Ярослав Стецько, який піддав гострій критиці Гельсінкський договір, як такий. По ті лінії виступали й інші промовці.

Жиди влаштували пресконференцію на захист жидівської активістки в СССР Іди Нудель.

Американська громадська гелсінкська група „Вач“ влаштувала пресконференцію-зустріч для обмеженої кількості кореспондентів і запрошених представників, у якій взяв участь А. Каркоць.

Українські представники протягом двох днів напередодні Конференції відбули зустрічі й розмови з членами Американської і Канадської делегації, правозахисних груп євреїв, литовців і лотвишів, представниками преси.

Сильно в Мадриді заступлена російська еміграція, поділена по лінії своїх ідеологічно-політичних розходжень. Російські солідаристи (НТС) ще на початку жовтня відкрили інформаційне бюро, а з кінцем минулого місяця влаштували першу пресконференцію.

Різні зустрічі і пресконференції готують або в них будуть брати участь російські правозахисники, присутні вже в Мадриді — Алексеев, А. Гінзбург і В. Букловський; єврейський активіст — С. Кузнецов; член Литовської Гельсінкської групи — Т. Венцловас, і Вірменської — Амбартеум Кхататян та інші.

Згідно з єврейськими законами, таку діяльність можна вести без жодних обмежень. Зате право на демонстрації є дуже обмежене поліційними органами і на нього треба мати спеціальний дозвіл. Звичайно поліція дозволяє демонстрації у віддалених від конференційної палати місцях і парках. Адреса Українського Інформаційного Бюро в Мадриді: Servicio Informativo Ucraino, Hotel Castellana, Paseo de la Castellana 57, Madrid, Spain, tel.: 34-1-410-0200.

Перші враження...

(Закінчення зі стор. 2)

охрестив цю наскрізь успішну етнічну імпрезу „Кучками“, з тим, що за традіцією, усі сподівалися дозволу на жидівські „кучки“, а він, уявив собі, „взяв і вправ“ на другий день українських...

Під цю пору люд давнянський жваво обговорює небуденну гостину з Голландії, та й викиче нетер-

Історія України...

(Закінчення зі стор. 2)

про „Історію України“ Владислава А. Серчика, видану тепер (з датою 1979 р.) видавництвом Оссолинеум. Іншими очима, як Серчик, дивився на історію України польський історик Галецький; іншими очима дивляться сучасні великі польські історики Вандич і Дзевановський. Появу цієї книжки Серчика треба вже привітати, не вважаючи на різні перекручення чи бажання піти назустріч польській і більшовицькій цензурі, бо в цій книжці безсумнівно підкреслено самостійницький гін України, наведено навіть клявузую совєтської конституції про „право“ УССР вийти з Союзу Совєтських Соціалістичних Республік. Трудно збагнути, що насправді мав на увазі автор: чи виявити свої симпатії до України й українців — також цитатами в гарному польському перекладі одного вірша Шевченка й уривка із „Слова о полку Ігоревім“, — чи докати свою лояльність і вірність такому підході до історії України, яким він

виступає в „Українській Радянській Енциклопедії“. Але книжка цікава, особливо своєю методологією, зручністю втлення величезного фактажу і широченою тематикою за всі минулі часи в рамках однієї книжки. Видано чепурно, майже люксую, з мапами України з різних часів, із покажчиком прізвищ і списком місцевостей, про які мова у тексті. Докладну рецензію на цю книжку трудно вмістити в обсяг однієї газетної статті, але ця книжка варта того, щоб перевести докладніше її аналіз. Автор очевидячки заважав собі великого труду, перевів велику дослідну працю, але не можна писати правдивої і безсторонньої історії України без знання наукової й політичної літератури, виданої у вільному світі, і не можна теж вимагати щоб під комуністичним режимом вийшла дійсна правдива і безстороння історія України навіть у видавництві такої поважної установи, як польське Оссолинеум.

СУА відбув День Союзянки

У вирі праці скоро минає час, а з ним проминають різні події у житті особистості громадянського. У цьому році сповняється 40 літ існування Окружної Управи СУА в Нью Йорку, яка за цей довгий, час виконала велику працю, координуючи і даючи напрями приналежним до неї Відділам.

Одним із починів Окружної Управи від декількох літ є переводити в серпні на Союзіві День Союзянки. І цього року 17-го серпня в погідний, сонячний день з'їхалися союзянки нашої та сусідніх Округ, щоб на пару годин відпружити нерви, познайомитися та дружньо поговорити.

Запланований концерт попередила Служба Божа, а відтак — спільний полуденок, приготований 89-им Відділом СУА в Кергонсконі під вільним проводом голови Оксани Ленець та заопалданих членом 89-го Відділу СУА, під час якого переведено Зустріч з колишніми головами Окружної Управи в Нью Йорку.

Полуденок відкрила заступниця голови 89-го Відділу Ольга Василік, а мовити перш за все д-р Б. Волошин. Голова Окружної Управи Оксана Шурова привітала союзянок і гостей та попросила до слова заступницю голови Окружної Управи Лідію Магун, яка коротко розповіла про успішну працю Округ на протязі її існування, підкресливши велику заслугу в цьому колишніх голів Окружної Управи, яких вона привітала і причлила кожній з них китицю квітів. Присутніми були: Олександра Різник, Ірина Падох, Олександра Кішак. Не могли прийти Іванна Рожанковська, Наталія Чапленко, Оксана Рак і Марія Томоруг. Вшановано одноквиляного мовчачою двоох заслужених колишніх голів — першу голову Окружної Управи св. п. Юлію Ярему та св. п. Іванну Бенцаль, яка протягом 15 років очолювала Округу і стала її почесною головою. Ірина Падох подякувала за те, що вшанували тих, що колись вкладали свою працю і старання та

дбали про ріст Округи.

Концерт, у другій частині Дня Союзянки, відбувся в залі „Веселки“, відкрила його голова Окружної Управи Оксана Шурова, привітавши сердечно союзянок і гостей. Новостворений хор 89-го Відділу СУА в Кергонсконі під диригентурою проф. Володимир Бакума відспівав „Гімн СУА“ та три пісні: „Тебе нема“ муз. Федорова, „Бабине літо“ муз. Балтаровича і „Баркаролю“ муз. Людкевича, із фортепианним супроводом Ірини Федорик. Відтак Христа і Богдан Базилевич, 11-річні близнята, учні школи Кобзарського Мистецтва під музичним проводом Юліана Китаєго з почуттям відіграли на бандурі „Сонце низенько“, „Каченята“ і „Ой, під гасм, гасм“. Описі зана танцюристка Оля Генза по-мистецьки виконала сольотанець „В'язанку стилізованих танків“, за яку на міжнародному конкурсі вона одержала відзначення „Козачок“ протанцювали Оля Генза і Ант Рудинський при музичному супроводі Слава Косіва. Обое танцюристи — це відомі талановиті солісти танцювального ансамблю „Верховинці“ під проводом хореографа Олега Гензи.

Слідуючою точкою був виступ дітей д-ра Дам'яна Ірини Федориків з Тексасу, які перебували на вакаціях у бабусі та дідуся подружжя Кондрів на „Золотій осені“. Катруся, 13 років, виконала на фортепіані „Сонаті“ Бетовена; Теренія, 12 років, загра „Сонатіна“ Маруса, 10 років, виконала на скрипці „Перпетум“; Софія, 9 років, скрипка „Музет“ Баха, Даміан, 7 років, чельо „Гавот“ Луеллі; Лесля, 5 років, скрипка „Гантерський хор“. На закінчення, до них же долучилась чотирирічна Галя, скрипка, виконала „В'язанку українських пісень“, „Блімалка“. Акомпанювала на фортепіані мати дітей, піаністка Ірина Федорик. Всі точки програми були старанно

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
16-го ЛИСТОПАДА 1980 р.

ПАСЕЙК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42-го Відділу, о год. 2-й по пол. в УНДМ при 237 Норе Аве. Є важні справи. Проситись всіх членів прийти. — В. Марушак, рек. секр.

КЛІФТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 64-го Відділу, о год. 1:30 до 3 по пол. в залі біля церкви Св. Марії, Washington St. Проситись членів прийти і відібрати дивідендів чеки. — І. Бурнас, секр.

НЕДІЛЯ,
16-го ЛИСТОПАДА 1980 р.

ПАРМА, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42-го Відділу, о год. 12:30 по пол. в домі фінансового секретаря при 3324 Торрінгтон вул. на Пармі. Проситись членів прийти. — Упрва.

ЯРМАРОК 83-ГО ВІДДІЛУ СУА

Нью Йорк, Н. Й. — В неділю, 23-го листопада ц.р., від год. 9-ої рано до 2-ої по полудні тут в доміві 00. Василіан при 27 Схід 7-ма вулиця відбувається Ярмарок 83-го Відділу Союзу Українок Америки. У продажу: дитячі книжки, іграшки, хусточки, серветки, вирази з кераміки, прикраси на ялинку та інші речі; добірно домашнє печиво.

ЗБОРИ ПАТІРІАРХАЛЬНОГО ТОВАРИСТВА

Ірвінгтон, Н. Дж. — В суботу, 29-го листопада ц.р., о год. 5:30 по полудні тут в залі УСВТ „Чорноморська Січ“ при 680 Сенфорд авеню відбудуться звичайні Загальні збори із виборами керівних органів Відділу Українського Патріархального Товариства.

підготовані та гарно виконані, за що присутні нагородили дітей довготривалими оплесками.

Всім нашим молодим талановитим виконавцям бажаємо успіхів у їхній мистецькій кар'єрі.

Слід відмітити, що вже від семи років підготовою Дня Союзянки займається культурно-освітня референтка Окружної Управи Надія Савчук, а це не легка справа у вакаційний час підшукати виконавців. Надія Савчук цього року, так як і минулими роками, із питомим їм гумором та хистом провадила програмою Дня Союзянки, викликаючи у слухачів зацікавлення та веселість і присклиний настрий.

Вже від кількох літ із культурно-освітньою референткою співпрацює імпресова референтка Михайлина Баран, яка є відповідальною за транспорт для союзянок і за підготовку та переведення льотерії.

Завдяки гармонійній співпраці членів Окружної Управи і Відділів нашої Округи, цьогорічний День Союзянки пройшов із великим успіхом та залишив присутнім приємні спогади.

Окружна Управа СУА в Нью Йорку висловлює сердечну подяку директорові В. Квасові за можливість перевести День Союзянки на гостинній Союзіві.

Лідія Магун

DELTO GIFT SHOP
146 First Avenue
New York, N.Y. 10009

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ, ПОДАРУНКІВ НА Кожну НАГОДУ.

ZENON IWANYUKY
(212) 533-2906

• ДО ВІНАЙМУ •
До винайму, Cranford, N.J.

1 УМЕБЛЮВАНА КІМНАТА

В прив. домі, для старшого нана або студента (близько Union College). Тижнево \$30.00.
Tel.: (201) 276-1734

• РІЗНЕ •

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на центральні са. Андрія в Бавнд Брукліна. Духа — сілоса соніда не фірма

К. М. КАРДОВИЧ
ВОЛОДИМИР БЕЛЯНСЬКИЙ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
WALTER BIFANSKI

CYPRESS HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На багатий і для вигоди клієнтів, радо зайдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7TH STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ПОПОГОДЖУЄМО традиційні українські похорони для Ваших рідних. Обслуговуємо всі громади вже понад 50 років. Обслуга 24 години денно.

JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460

SENKO FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y. 11550

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на центральні в Бавнд Брукліна і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

New Branch
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-8850

Директор **НОСФІ СЕНКОВСЬКИЙ**
Завідус влаштування похоронів в паліціях, похованнях в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

ВЕЛИКА ЗНИЖКА ЦІН НА ФУТРА І КОЖУХИ

Дешкі минулорічні фасони нижче ціни продукції. Різночасно поручаємо чудові Футра з мінки, куртки з лисиці та інших шклятих шкір. Кожухи нашої продукції шиті з найліпших шкір європейських, французьких, аргентинських й американських. Виконуємо всі направи і чистення футер. На місці можна набити імітації кожухів, мінки, джінсові матеріали і т. д.

GOLTEX CO.
20 First Ave.
N.Y.C., N.Y.
Tel.: (212) 533-7236

Відкрито 7 днів у тижні, від 10-6-ої веч.

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господині цілі родини. Зайдіть до найближчої крамниці **KARL ENMER**.

KARL ENMER PORK STORES

Головна крамниця: Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
63-35 Fresh Pond Road
Філія крамниці в Нью Йорку і поза містом.

Потрібно УЧИТЕЛЯ
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ та ЛІТЕРАТУРИ

Мінімальні кваліфікації: BA та Secondary Teaching Certificate. Платня згідно з місцевими нормами.

Голоситись:
PRINCIPAL
IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC HIGH SCHOOL
3056 Hanley • Hamtramck, Mich. 48212 • Tel.: (313) 872-1962